

CONCOURS ECRICOME 2016 – EPREUVE ORALE D’ESPAGNOL

DOCUMENTO 11

Ellas gobiernan ciudades

Barcelona, Madrid, París... Son algunas de las grandes ciudades europeas gobernadas actualmente por mujeres y en casi todos los casos por primera vez en la historia. Sin embargo, Colau, Carmena e Hidalgo pueden considerarse excepciones. El número de alcaldesas en nuestro entorno geográfico no deja de aumentar, pero es sustancialmente inferior en el caso de las grandes urbes y menor aún en el de las capitales de Estado. En otras partes del mundo, estas cifras tienden a ser todavía menores con notables excepciones como China, el país con el mayor número de alcaldesas, y otras que quizá sorprendan como los casos de Fátima Zahra Mansouri en Marrakech. Con todo, las alcaldías parecen más accesibles para las mujeres que las jefaturas de Gobierno y Estado (en los 193 países del mundo sólo hallamos 11 jefas de Gobierno y 13 de Estado). Son por ello un excelente laboratorio para examinar algunas de las preguntas que surgen acerca del liderazgo político ejecutivo femenino. ¿Esperan los ciudadanos algo *diferente* cuando gobierna una alcaldesa? ¿Gobiernan las mujeres de un modo distinto a los hombres?

Aparte de aquellos que todavía dudan de la capacidad de las mujeres para gobernar es común esperar de ellas una actitud más femenina o materna que se traduce en una mayor cercanía a los ciudadanos y mayor énfasis en los temas sociales, familiares y medioambientales. Existe asimismo la percepción de que ellas tienen mejor capacidad de escucha y que esto las hace mejores negociadoras, capaces de dialogar y cooperar con sus rivales políticos e ideológicos, y más exitosas a la hora de alcanzar consensos. La propia Christine Lagarde, actual directora del FMI, dijo alguna vez que las mujeres “inyectan menos libido y testosterona” en las negociaciones, es decir, no proyectan su propio ego y voluntad en ellas. También se suele pensar que las mujeres son más honestas y menos propensas a las prácticas corruptas.

La realidad avala algunas de estas percepciones, pero no todas, y lo hace también en función del contexto cultural y político. Los informes más recientes sobre liderazgo político femenino insisten en que la paridad no debe fundamentarse en que las mujeres tengan un estilo y unas capacidades políticas diferentes y potencialmente mejores que los hombres. La razón objetiva es que constituyen la mitad de la población y que, hoy en día, tienen mayor interés que los varones en defender determinadas políticas que de otro modo pueden quedar relegadas. En su vida cotidiana son las que más batallan con las consecuencias de una atención e inversión deficiente en áreas como el agua, la sanidad y la educación, especialmente en los países en desarrollo.

La conclusión de que el género del alcalde es irrelevante es poderosa: desautoriza automáticamente a todos aquellos que piensan que las mujeres son menos capaces de gobernar. En el mejor de los casos, que una mujer acceda a una alcaldía puede suponer que determinadas áreas de gestión pública reciban mayor atención. Está por ver si esta conclusión ayuda a eliminar la presión añadida que sienten muchas alcaldesas por hacerlo mejor que un alcalde y abrir camino a otras mujeres.

Según Olivia Muñoz Rojas, *El País*, 14/11/2015

SÍNTESIS DEL AUDIO

El panorama de los que gobiernan ciudades o Estados es esencialmente masculino, a pesar de que la presencia de mujeres es **cada vez más** frecuente en grandes ciudades desarrolladas o emergentes. La grabación se pregunta por qué las mujeres al mando de ciudades o Estados son legítimas.

- **Se suele** pensar (*on pense généralement*) **que son legítimas por razones subjetivas de género. Por ser mujeres** (*parce qu'elle sont des femmes*), **cristalizan muchas “percepciones”**, es decir **expectativas** (*attentes*) **preconcebidas** (*préconçues*):
 - serían más eficientes a la hora de solucionar temas cotidianos y concretos, se centrarían más en preocupaciones sociales, medioambientales o relativas a necesidades económicas elementales,
 - estarían más alejadas de cualquier ambición personal y **a salvo** (*à l'abri*) de las suspicacias que suelen asociar los hombres a la corrupción y al interés propio antes del bien común,
 - serían más aptas para negociar o superar situaciones **tensas** (*tendues*) de forma **apaciguada** (*apaisée*).

- **Ahora bien** (*or*), tantas percepciones y expectativas les echan mucha presión sobre los **hombros** (*sur les épaules*), **mientras que** (*alors que*) **el género de por sí** (*en soi*) **no debería ser motivo para legitimar el acceso a las responsabilidades políticas**. Lo único que justifica que **han de ser** más numerosas en **alcaldías** (*mairies*) es:
 - la paridad cuantitativa efectiva en la población, que tiene que reflejarse también en puestos decisivos.
 - Su experiencia efectiva de las desigualdades que **sufren** (*subir*) en educación, sanidad, gestión del agua etc., que las **hace más proclives y capaces de** (*rendre plus à même de*) entender estas problemáticas y tratar de solucionarlas cuando gobiernan.

TRANSICIÓN Y PISTAS DE COMENTARIO

Adaptado del plan y de ideas de Paul CRIL, 2ECS1

Sea lo que sea, no son legión las mujeres en puestos políticos directivos, y la grabación insiste en que **es necesario que** las mujeres accedan a ellos.

Pero, ¿qué cambia cuando las mujeres están en **tales** puestos directivos? ¿Gobiernan ellas de forma diferente a la de los hombres?

I. El liderazgo femenino es **escaso** (*rare*) pero sumamente simbólico.

- I El poder político **permanece** (*demeure*) muy masculino, por razones comúnmente admitidas: por una parte, porque dedicarse a la política **lleva mucho tiempo** (*prendre du temps*), y por otra parte porque la confiscación del poder por los hombres compensa la ausencia de poder que sufren en la filiación (las mujeres llevan a los hijos y les dan a luz, pero los hombres nunca están seguros de ser el padre del hijo que nace; es la tesis de la antropóloga Françoise Heritier).
- I Pocos continentes cuentan con una representación femenina sustancial en puestos directivos.
 - Los **países europeos nórdicos son los campeones** (*champions*), como Noruega o Letonia.
 - También integran a muchas mujeres los **países asiáticos** (la India, Taiwán, etc.), donde gobiernan o son diputadas muchas veces **hijas** o **esposas** de otros dirigentes anteriores (Indira Gandhi, primera ministra en los 70 y 80; Benazir Butto, hija del presidente Ali Butto, que dirigió un partido y gobernó Pakistán, un país musulmán, y fue asesinada en 2007). En muchos de estos países, la imagen materna de la mujer en las religiones asiáticas explica que se acepten las mujeres en puestos directivos.
- I Hay continentes que **siguen siendo feudos** (*bastions*) de la masculinidad en política, como el Medio Oriente.
- I En este mapa político globalmente masculino, el continente latino es un caso **peculiar** (*particulier*).

Allí (*là-bas*), el número de líderes latinoamericanas mujeres es significativo:

- Cristina Fernández de Kirchner presidenta argentina hasta 2015
- Laura Chinchilla en Costa Rica presidenta entre 2010 y 2014

- Dilma Rousseff, presidenta de Brasil hasta su destitución en 2016.
- Keiko Fujimori (hija del presidente Fujimori), candidata derrotada en las elecciones presidenciales de Perú pero cuyo partido es mayoritario en el Parlamento.
- Bachelet presidenta actual de Chile y primera directora de ONU mujeres, entidad de la ONU para la igualdad de género y el **empoderamiento** –*autonomisation, renforcement du pouvoir*- de la mujer, creada en 2010.

Paradójicamente, este número es sobre todo significativo en comparación con :

- **el catolicismo arraigado**, que no reconoce particularmente el papel de las mujeres. Otras religiones marginalizan a las mujeres sin dejarles ningún sitio político, como el Medio Oriente.
- **el machismo arraigado** en tales sociedades, que registran una violencia de género muy alta, o en los cuales las mujeres sufren una exclusión de oportunidades:
 - según ONU Mujeres, de los 25 países en los que se comete un mayor número de homicidios y agresiones a la mujer por cuestiones de género, 14 son latinoamericanos.
 - En Argentina (país donde Cristina Fernández fue presidenta durante dos mandatos, de 2007 a 2015), según datos de la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL), un 42% de las mujeres trabaja hasta 60 horas semanales en trabajos no remunerados. Entre los hombres, esto le sucede solo al 17%.

Por tanto, los factores culturales no siempre impiden el acceso al poder político más alto de las mujeres.

Pero ¿**están** sus actos **a la altura** (*leurs actes/ actions sont-ils à la hauteur de...*) de lo que simbolizan en materia de lucha por la igualdad?

II. En efecto, el liderazgo y la aportación de las mujeres son valiosos (précieux) pero pueden ser decepcionantes (décevant).

- I **Las mujeres son valiosas**, no solo porque tienen un punto de vista diferente sino porque contribuyen a la renovación política de las democracias que suscita esperanza y **va ganando** adeptos.
 - Carmena (alcaldesa de Madrid) y Colau (Barcelona) son abanderadas por Podemos.
 - Virginia Raggi procede del Movimiento Cinco estrellas.

- Theresa May representa la parte más conservadora y pro-Brexit del Partido Conservador.
- Le Pen encarna el Frente Nacional.
Una renovación política que suscita mucha esperanza. También, una renovación que tiene probabilidades de decepcionar en muchos casos.

I **Pero** muchas de las esperanzas que encarnan y de las opiniones que defienden son radicales y **pueden ser decepcionantes** si se espera de las mujeres una forma de gobernar más sensata, consensual, de promoción de la igualdad, de la paz etc.

Lo que importa para un mundo más igualitario, justo, pacífico, **no** es el género del gobernante **de por sí** (*en soi*), **sino** los valores que defienden los gobernantes, **sea cual sea su género** (*quel que soit leur genre*).

- Algunos bromeaban (blaguer) que **Margaret Thatcher** era el único hombre del Reino Unido. Ella llevó una **guerra con mano dura masculina contra Argentina para no perder la soberanía de las islas Malvinas** (Falklands, en el Atlántico Sur) en 1982, y fue reelegida en 83 precisamente por haber demostrado su obstinación en esta guerra y por la victoria del Reino Unido contra Argentina.
- En **América Latina**, donde mujeres gobiernan, el 97% de las mujeres latinoamericanas viven en países que prohíben **total y tajantemente** (*totalemment et formellement*) **abortar** (*avorter*) o autorizan el aborto en casos limitados (**embarazo** –*grossesse*- tras una violación riesgo para la vida de la muerte, feto –*foetus*- inviable), y con **trámites** (*démarches*) judiciales y médicos para las mujeres desalentadores (*décourageants*). **Chile, gobernado por Michelle Bachelet, es el único país que sigue prohibiendo totalmente el aborto** (desde una ley votada por Pinochet. Bachelet está tratando de **flexibilizar** – *assouplir*- dicha ley, pero para integrar **supuestos** –*conditions*- para abortar, no a fin de legalizarlo totalmente.

Mapa de las legislaciones sobre el aborto vigentes (en vigueur) en Sudamérica:

<http://www.infobae.com/america/america-latina/2016/10/16/aborto-casi-prohibido-america-latina-solo-se-compara-con-africa-y-medio-oriente/>

Conclusión

Al fin y al cabo, parece que no hay vínculo directo entre ser dirigente mujer y promocionar **férreamente** (*fermement*) principios democráticos como el pacifismo, la igualdad entre todos etc.

PREGUNTAS PARA LA ENTREVISTA

- ¿Conoces a mujeres más importantes de la Historia?
- ¿Cuándo obtuvieron el voto las **mujeres francesas**? (1944, tras sus hazañas y su resistencia y su utilidad laboral demostrada en la segunda guerra mundial)
- ¿**españolas**? (1931 IIº República, tras un *alegato* –plaidoyer- de Clara Campoamor en el Parlamento esencialmente masculino, donde hombres seguían argumentando que las mujeres estaban influenciadas por la iglesia, que tenían facultades mentales menores etc.)
- La lucha femenina, ¿es una lucha de progresos o una lucha jalonada por avances y marchas atrás? (Caso español elocuente: derecho al voto en 1931 PERO 1939-1975 Franquismo= vuelta atrás, sumisión e infantilización de las mujeres que no podían trabajar, conducir, votar, tener cuenta bancaria etc.)
- ¿Votarías a una mujer en las elecciones presidenciales de tu país?
- ¿Te parece que existe mucho machismo en el ámbito político?
- ¿en el ámbito empresarial y laboral?
- ¿Te parece que las mujeres líderes siempre están a favor de políticas feministas? La elección de Dilma Rouseff a la presidencia de Brasil no impide que temas como el aborto o la homosexualidad sigan siendo tabúes. La política natalista de la canciller alemana Angela Merkel cuestiona el derecho al aborto...